Zeitschrift: Textiles suisses [Édition multilingue]
Herausgeber: Textilverband Schweiz
Band: - (1982)
Heft: 51

Artikel: Haute couture : automne-hiver 82-83
Autor: Hüssy, Ruth
DOI: https://doi.org/10.5169/seals-795463

Nutzungsbedingungen
Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 08.10.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

SÉDUCTION

LUXE, VELOURS ET SOIE

Yves Saint Laurent

Apparemment épargnés par l'austérité pesant sur le monde entier, les couturiers parisiens prônent une fois de plus l'élégance et le luxe. Leurs collections sont un véritable hommage à la beauté du corps féminin. Voilà de nombreuses années que la silhouette n'avait pas été aussi accentuée. En réalité, les corsages, les dos et les échancrures n'ont jamais été aussi nus. Pourtant, les charmes féminins mis ainsi en évidence ne sont ni vulgaires, ni provocants: l'harmonie des coupes raffinées, le parfait équilibre des proportions et le choix des étoffes empêchent tout faux pas.

Bien qu'elles fassent souvent allusion aux années quarante et cinquante, qu'elles s'inspirent des dessins de l'Anglais victorien Aubry Beardsey ou du New Look des premières années d'après-guerre, les nouvelles collections de la haute couture parisienne sont principalement axées sur les exigences de la femme moderne et active. La présence du costume est frappante. Accompagné d'une blouse de soie, en satin, crêpe de Chine imprimé ou crêpe satin, celui-ci comprend le plus souvent une veste courte et cintrée, une jupe légèrement froncée et des revers larges garnis de velours. Les devants arrondis, les spencers audacieux, les petits pans ainsi que de nombreux boutons et la passementerie décorative sont d'autres attributs des nouveaux costumes, au même titre que les plis, denses ou lâches, et les coupes en forme de demi-cloches ou d'assiettes pour les robes. On rencontre en outre des jaquettes, relativement longues, souvent dotées d'une ceinture, portées avec des jupes coupées très près du corps et à la hauteur du genou, ou encore avec des jupes à volants, couvrant le genou ou descendant à mi-mollet. Les longueurs ne sont plus qu'une question de justes proportions!

Texte: Ruth Hüssy
Dessins: Walter Niggli

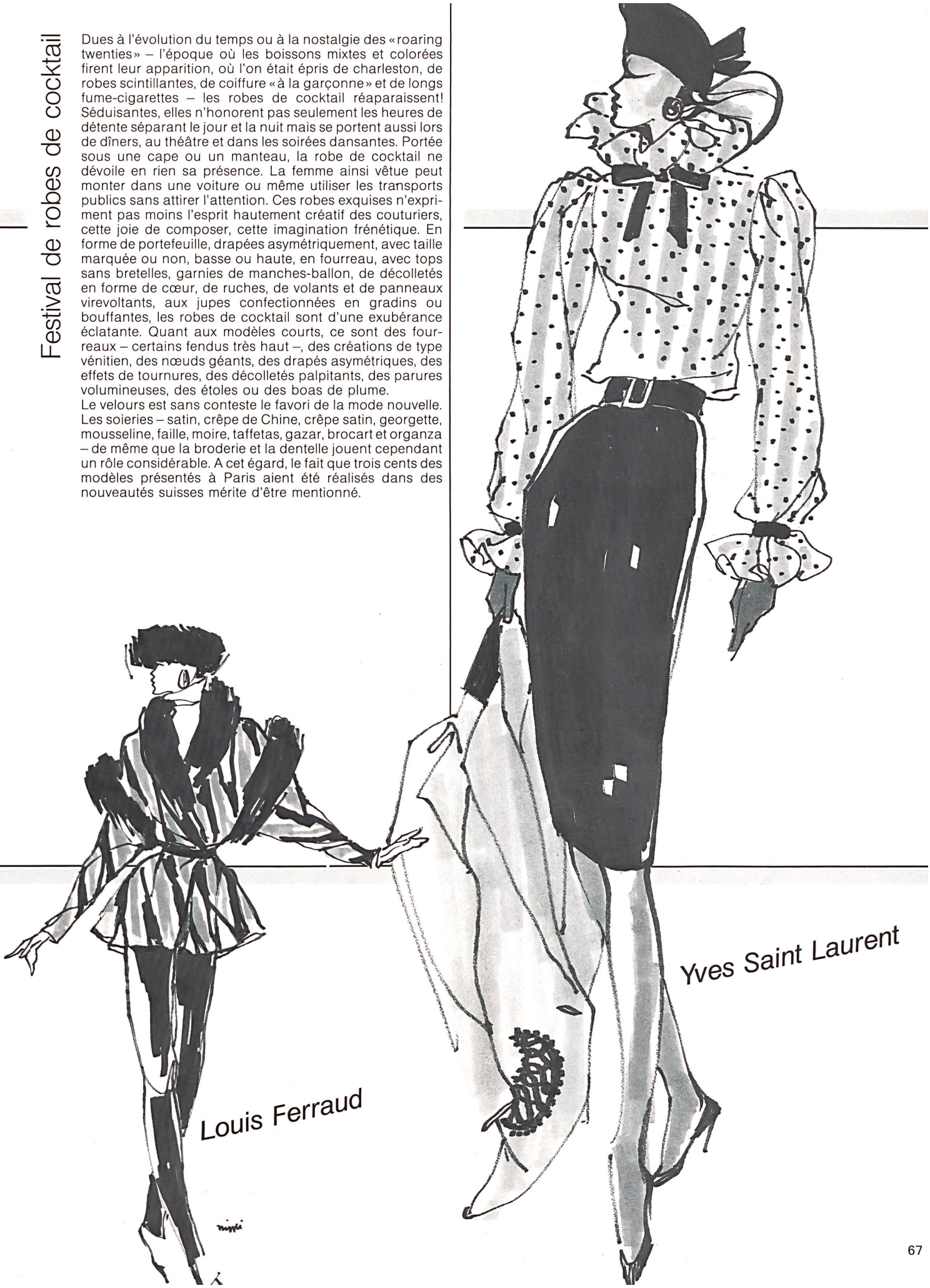
En ce qui concerne les manteaux, ce sont de larges capes, des capes doubles, des pèlerines de cocher et des ponchos qui accompagnent les costumes. Ceux de Givenchy sont coupés droits, conçus en deux ou trois pans superposés en gradins et garnis de fronces; une idée d'ailleurs transposée dans les robes du même couturier. Yves Saint Laurent propose une redingote convaincante, le haut près du corps, le bas à fronces, ou encore un paletot 7/8, étroit et long, très remarqué, assorti d'une jupe moulante s'arrêtant au-dessus du genou. Venet suggère, quant à lui, des modèles décorés de taches de couleur réparties avec beaucoup de raffinement. Qu'il s'agisse de costumes, de manteaux et même de robes, un accent particulier est porté sur les manches: gigot, bouffantes, plissées, fortement froncées, de coupe kimono ou chauve-souris, leur volume contraste de manière spirituelle avec l'étroitesse des bustes.

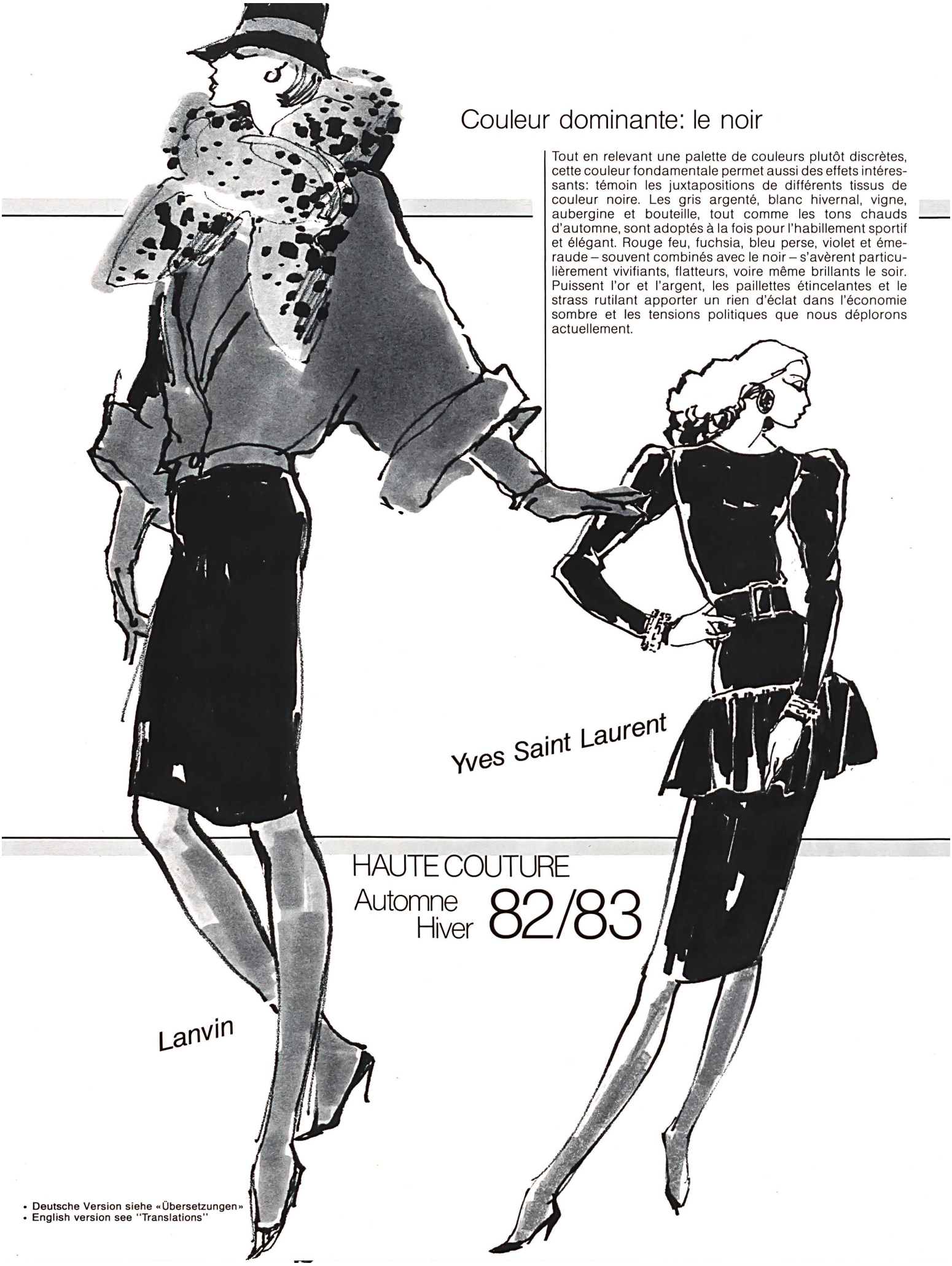
HAUTE COUTURE
Automne Hiver 82/83

Givenchy
HAUTE COUTURE
Automne
Hiver
82/83

Festival de robes de cocktail

Dues à l'évolution du temps ou à la nostalgie des «roaring twenties» – l'époque où les boissons mixtes et colorées firent leur apparition, où l'on était épris de charleston, de robes scintillantes, de coiffure «à la garçonne» et de longs fume-cigarettes – les robes de cocktail réaparaissent! Séduisantes, elles n'honorent pas seulement les heures de détente séparant le jour et la nuit mais se portent aussi lors de dîners, au théâtre et dans les soirées dansantes. Portée sous une cape ou un manteau, la robe de cocktail ne dévoile en rien sa présence. La femme ainsi vêtue peut monter dans une voiture ou même utiliser les transports publics sans attirer l'attention. Ces robes exquises n'expriment pas moins l'esprit hautement créatif des couturiers, cette joie de composer, cette imagination frénétique. En forme de portefeuille, drapées asymétriquement, avec taille marquée ou non, basse ou haute, en fourreau, avec tops sans bretelles, garnies de manches-ballon, de décolletés en forme de cœur, de ruches, de volants et de panneaux virevoltants, aux jupes confectionnées en gradins ou bouffantes, les robes de cocktail sont d'une exubérance éclatante. Quant aux modèles courts, ce sont des fourreaux – certains fendus très haut –, des créations de type vénitien, des nœuds géants, des drapés asymétriques, des effets de tournures, des décolletés palpitants, des parures volumineuses, des étoles ou des boas de plume.
Le velours est sans conteste le favori de la mode nouvelle. Les soieries – satin, crêpe de Chine, crêpe satin, georgette, mousseline, faille, moire, taffetas, gazar, brocart et organza – de même que la broderie et la dentelle jouent cependant un rôle considérable. A cet égard, le fait que trois cents des modèles présentés à Paris aient été réalisés dans des nouveautés suisses mérite d'être mentionné.





• Deutsche Version siehe «Übersetzungen»
• English version see "Translations"

Hanae Mori
Givenchy

LES COLLECTIONS
Automne·Hiver 82·83

Les dessinateurs de broderies ne connaissent apparemment pas de limites dans leur art, dans le choix et la combinaison des matériaux. Ainsi, chez Forster Willi, la broderie de coton, dense, en relief, tout comme celle de chenilles, reproduisant de généreux motifs floraux, embellissent les organzas transparents. Finement ajouré, le tulle est soit garni d'applications en velours et brodé de fil brillant, soit agrémenté de gracieuses broderies en coton et de ruches en velours. Le velours et le taffetas sont fort appréciés dans la composition de réalisations surprenantes, auxquelles s'associent les techniques de broderie les plus diverses et de nombreux types de fils. Les motifs découpés en organza, appliqués sur tulle ou organza même, représentent un autre de ces thèmes riches caractérisant la collection de haute couture signée Forster Willi, accueillie avec enthousiasme par Balmain, Givenchy, Dior, Lanvin, Patou, Ricci et Ungaro entre autres.

Photos: Christopher Moore

LANVIN◁

Boa en organza de soie brodé.

Rüschenboa aus besticktem Organza.

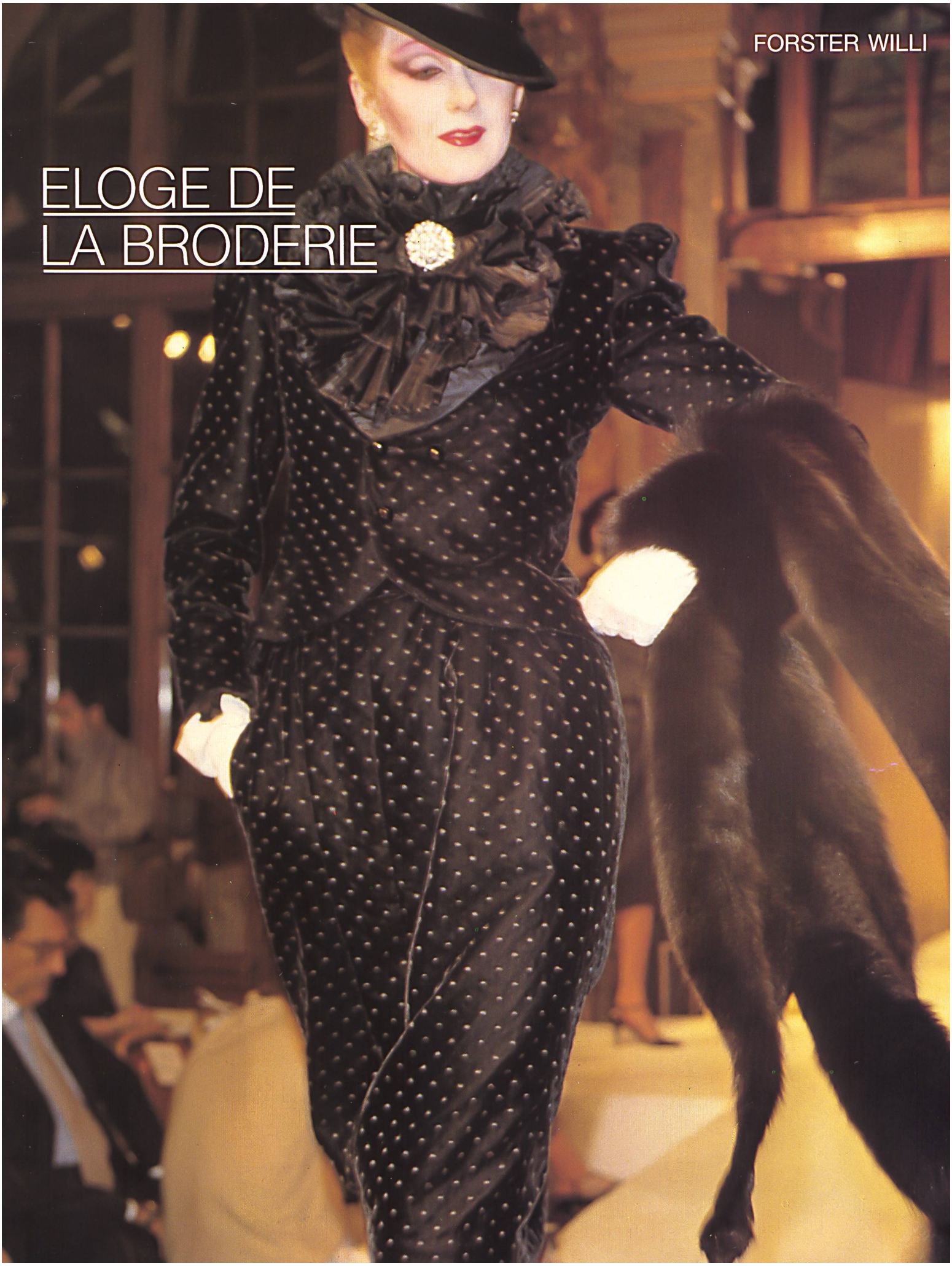
Ruched embroidered organza boa.

BALMAIN▷

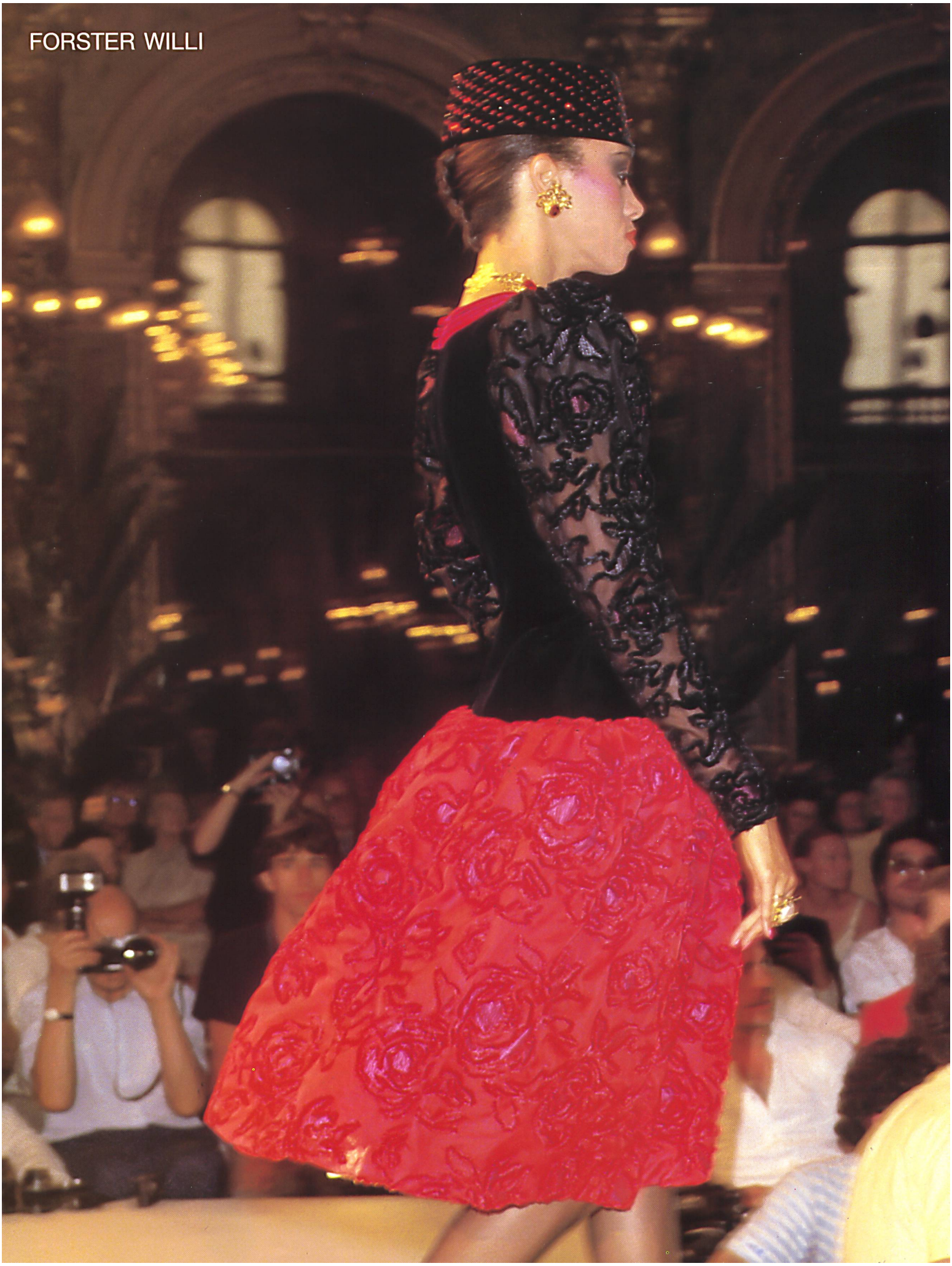
Velours brodé.

Glanzgarn-Stickerei auf Samt.

Glacé yarn embroidery on velvet.



ELOGE DE LA BRODERIE


FORSTER WILLI

GIVENCHY

Broderie chenille illustrant un motif floral généreux, sur satin ouatiné à effet matelassé ainsi que sur organza transparent. Galon en taffetas brodé avec applications de moiré et de velours.

Grosszügige florale Chenille-Stickerei, einmal auf wattiertem Satin mit Matelassé-Effekt, dann auch auf transparentem Organza, zeigt neue modische Aspekte. Raffiniert ist der bestickte Taft-Galon mit Moiré- und Samtapplikation.

Lovely chenille floral embroidery, on quilted satin with a matelassé effect, as well as on sheer organza, creates a new fashionable look. A particularly refined touch is the embroidered taffeta braid with moiré and velvet applications.

DIOR

Jeu de ruches garnies de motifs découpés interprété par Marc Bohan qui, pour les modèles party de coupe courte, s'inspire d'Aubrey Beardsley.

Das Spiel mit Rüschen aus applizierten Spachtelmotiven hat Marc Bohan bei Dior sichtliches Vergnügen bereitet; er liess sich zudem bei den kurzgeschürzten Party-Modellen von Aubrey Beardsley inspirieren.

Marc Bohan at Dior's has obviously enjoyed ringing the changes with ruching in appliquéd cut-out motifs; the short-skirted party dresses are inspired by Aubrey Beardsley.

FORSTER WILLI

UNGARO

Les applications de broderie découpée et de velours sur taffetas ainsi que le tulle brodé, décoré de feuilles de velours appliquées, sont des créations Forster Willi particulièrement bien adaptées aux modèles sophistiqués d'Ungaro.

In der spezifischen Kollektion von Ungaro mit seinen sophistischen Modellen wussten die Forster Willi-Stickereien – Spachtelapplikationen, Samtapplikationen auf Taft und Tüllstickerei mit applizierten Samtblättern – ihre eigenen Akzente zu setzen.

In Ungaro's specific collection with its sophisticated models, the Forster Willi embroideries – cut-out applications, velvet applications on taffeta and tulle embroidery with appliquéd velvet leaves – successfully set the tone.

FORSTER WILLI

LAPIDUS

Jupe en ruches de velours appliquées sur tulle brodé. Chemisier en guipure.

Rock aus Samtbänder-Rüschen auf besticktem Tüll appliziert; Oberteil aus dekorativer Guipure.

Skirt in bands of velvet ruching appliquéd on embroidered tulle; top in decorative guipure.

▷LANVIN

Broderie expressive, sur taffetas, agrémentée d'applications de moiré et de velours faisant ressortir l'ourlet en zig-zag fantaisie.

Ausdrucksvolle Stickerei auf Taft mit Samt- und Moiré-Applikationen, welche den modischen Zipfelsaum betonen helfen.

Striking embroidery on taffeta, with velvet and moiré applications that emphasize the fashionable petal-like hem of the skirt.

FORSTER WILLI

RICCI◁

Modèle de soirée vaporeux avec épaules nues et motifs en organza brodé, en forme d'éventail, appliqués sur organza même.

Fächerartige bestickte Organza-Motive, auf Organza appliziert, verleihen dem schulterfreien Abendmodell eine besonders duftige Allüre.

Fan-like embroidered organza motifs, appliquéd on organza, give this off-the-shoulder model a specially dainty look.

LAROCHE

Taffetas craquant, bordé de broderie large et relevée, accentuée à l'aide d'applications florales en velours.

Knisternder Taft mit breiter, aufsteigender Stickereibordüre, die mit floralen Samtapplikationen akzentuiert wird.

Rustling taffeta with wide ascending embroidered border, set off with velvet floral applications.

RICCI·

Robes du soir de teinte vive, agrémentées de motifs brodés en forme d'éventail et de feuilles, parsemés sur tulle ou organza.

Das Material dieser leuchtend roten Abendroben sind bestickte Blatt- und Fächermotive, die in loser Beschwingtheit auf Tüll oder Organza appliziert sind.

These bright red evening dresses feature embroidered leaf and fan motifs, loosely appliquéd on tulle or organza to give a swirling effect.

YVES SAINT LAURENT

Riche tissu de guipure et de dentelle découpée, créé par Madame Brossin de Méré et transformé par Yves Saint Laurent en une magnifique robe du soir.

Aus kostbaren Guipure- und Spachtelspitzen hat Madame Brossin de Méré wieder einen bildhaften Stoff kreiert, der von Yves Saint Laurent zu einem traumhaft schönen Abendkleid verarbeitet wurde.

Madam Brossin de Méré has once again created a beautiful "picture" in priceless guipure and cut-out lace, used by Yves Saint Laurent to create this fairytale evening dress.

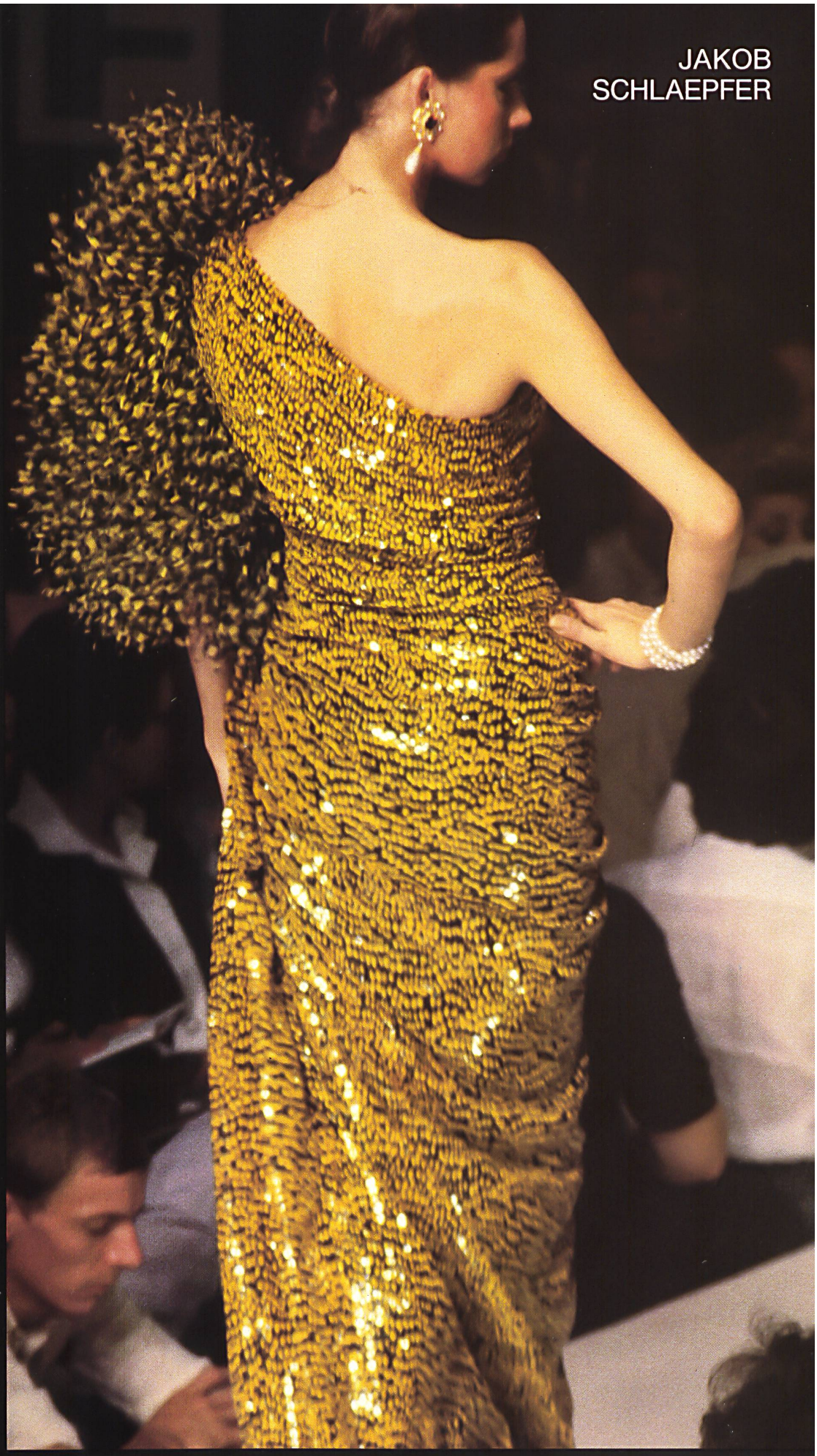
LANVIN▽◁

Manteau de soirée: broderie chenille rouge sur satin ouatiné. Robes de cocktail: applications de taffetas rouge sur dentelle noire, cols en ruches rouges de motifs découpés.

Rote Chenille-Stickerei auf wattiertem Satin wurde bei Lanvin zu einem losen Abendmantel verarbeitet. Bei den Cocktail-Kleidern sind die roten Taftapplikationen auf schwarzem Spitzenstoff und der rote Rüschenkragen aus Spachtelmotiven Blickpunkt.

Red chenille embroidery on quilted satin has been used by Lanvin to make a loose evening coat. Eyecatching features of the cocktail dresses are the red taffeta applications on black lace and the red ruched collars in cut-out motifs.

LES COLLECTIONS
Automne·Hiver 82·83



JAKOB SCHLAEPFER

CONQUÊTE DE L'INSOLITE

Connaissant un succès constant dans les collections de Jakob Schlaepfer depuis l'apparition, en première mondiale, de la broderie mécanique de paillettes, les tissus ainsi façonnés sont des plus prometteurs. On les retrouve dans la gamme de haute couture de cette maison, côtoyant les sublimés, une technique non dévoilée, les carreaux écossais et les impressions en pointillé sur argent, agrémentés de rayures et de carreaux de proportions variables, en couleurs. Complétées par des rubans de taffetas et de velours, des applications de bijoux et de diamants entre autres, un assortiment de matières audacieux et des fonds inhabituels, ces broderies raffinées sont assurément fascinantes.

Photos: Jean-Philippe Decros

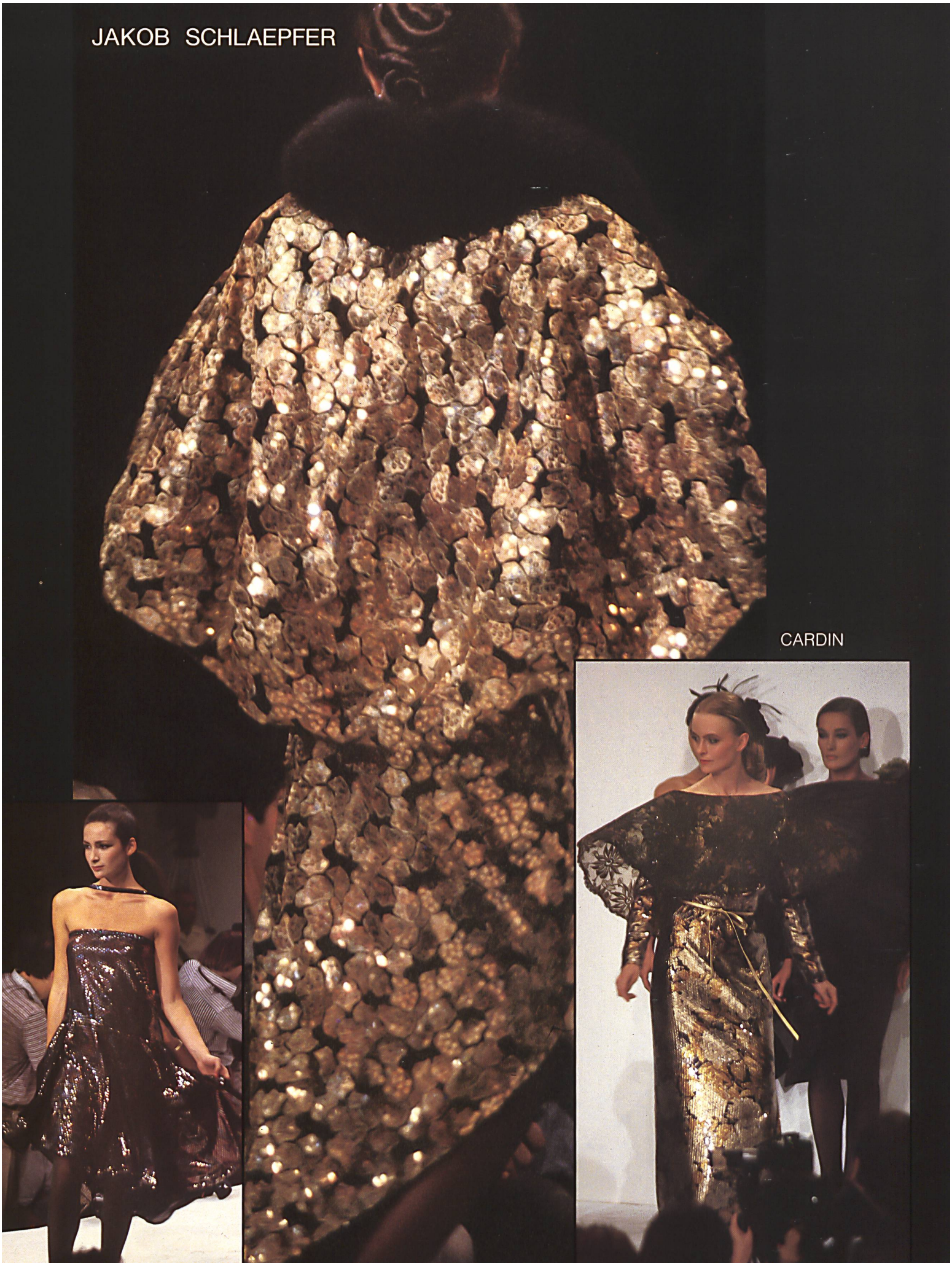
GIVENCHY

JAKOB SCHLAEPFER
GIVENCHY
103

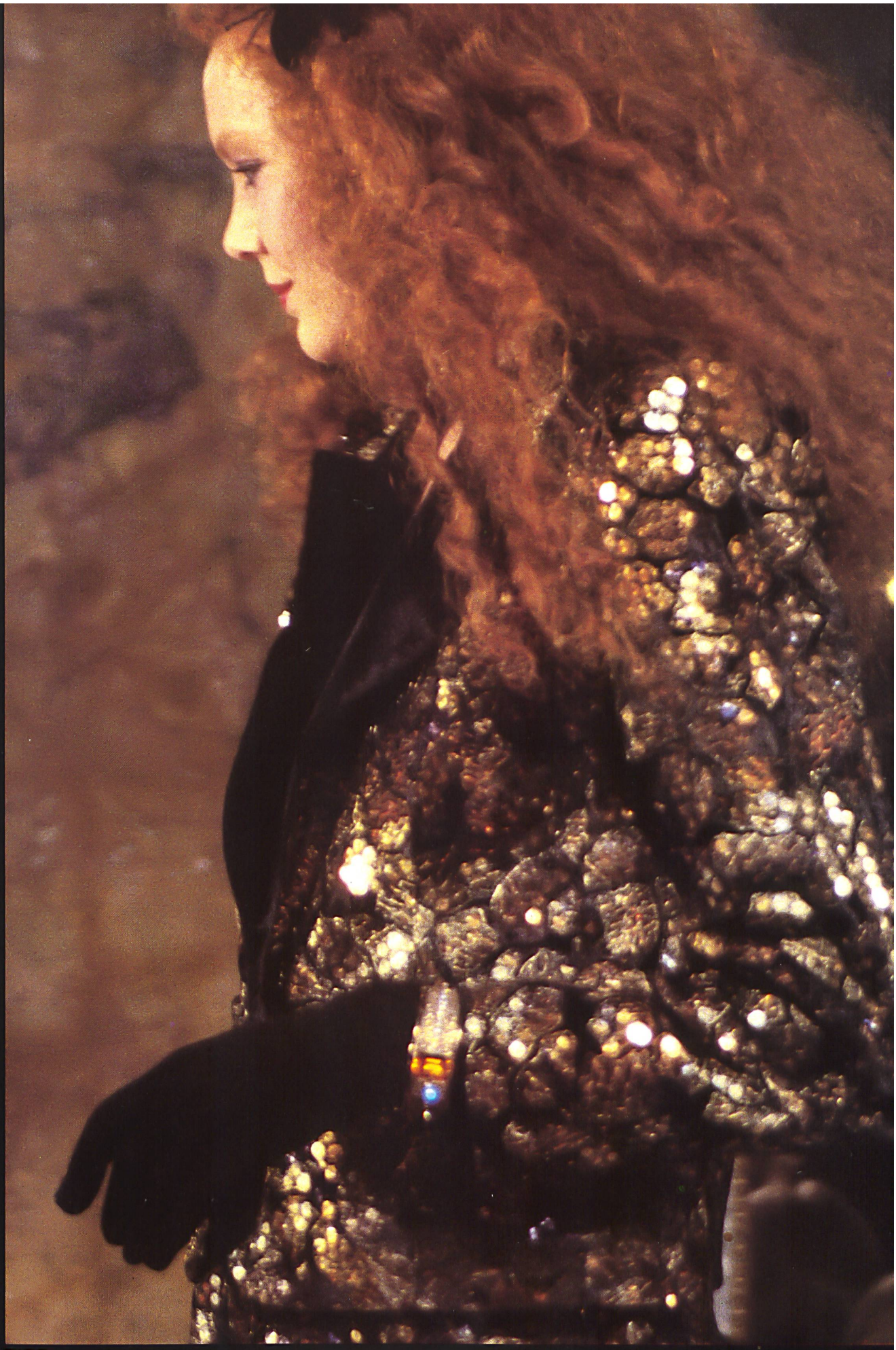
GIVENCHY

JAKOB SCHLAEPFER

CARDIN



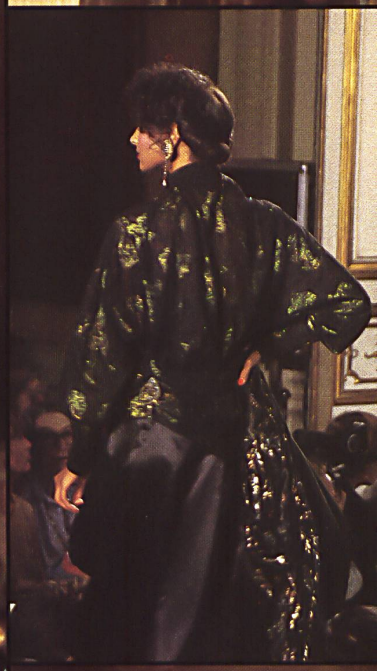
JAKOB SCHLAEPFER
CARDIN

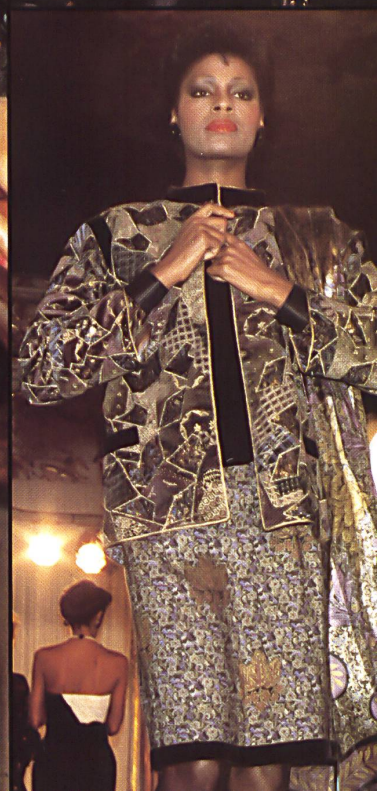


DIOR

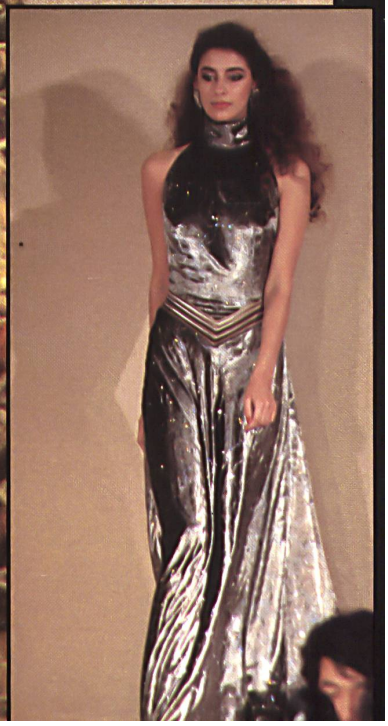
UNGARO

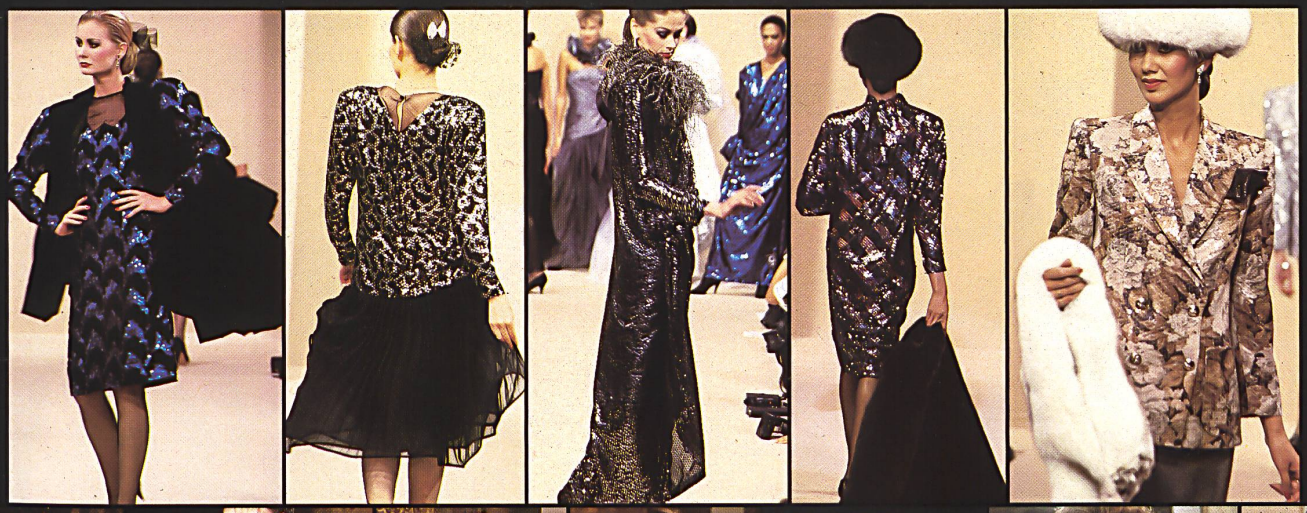
JAKOB
SCHLAEPFER



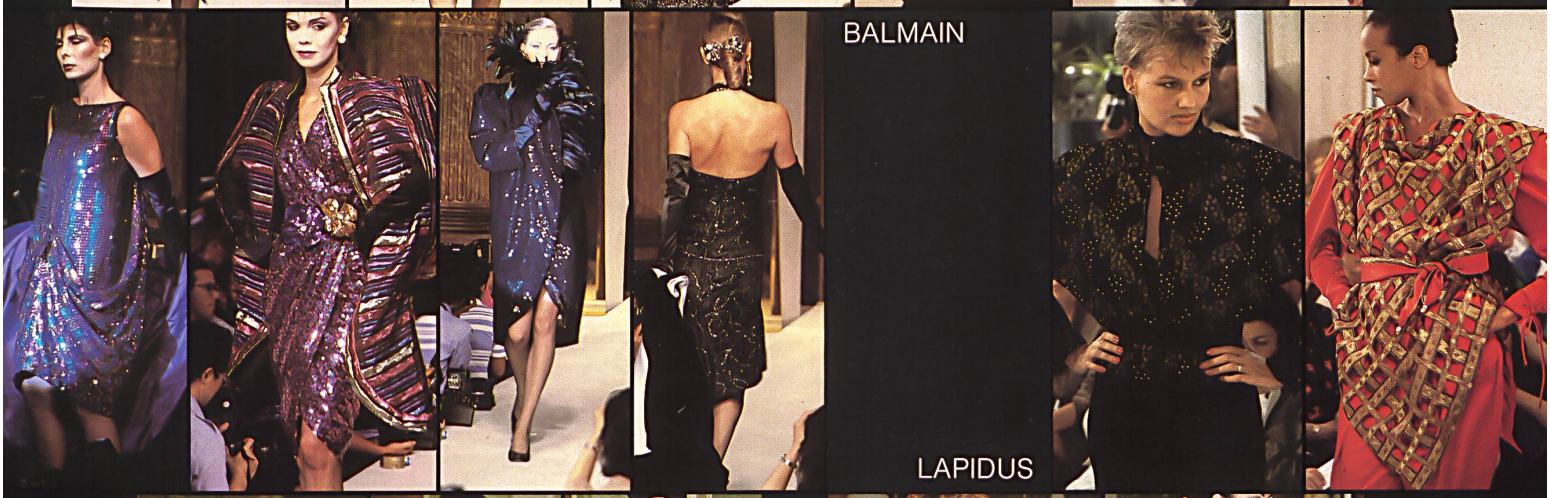


JAKOB SCHLAEPFER





TORRENTE



BALMAIN

LAPIDUS

GRÈS

CHANEL

VENET

CARVEN

Broderie chenille, de motif floral, en Lurex sur satin de soie / Florale Chenille-Stickerei mit Lurex auf Seidensatin / Chenille floral embroidery with Lurex on silk satin.

LANVIN ▷

Broderie soie et ficelle sur tulle quadrillé noir / Ausdrucksvolle Seiden- und Schnürlistickerei auf schwarzem Gitter-Tüll / Striking silk and clipcord embroidery on black lattice-work tulle.

ÉLÉGANCE SANS FRONTIÈRES

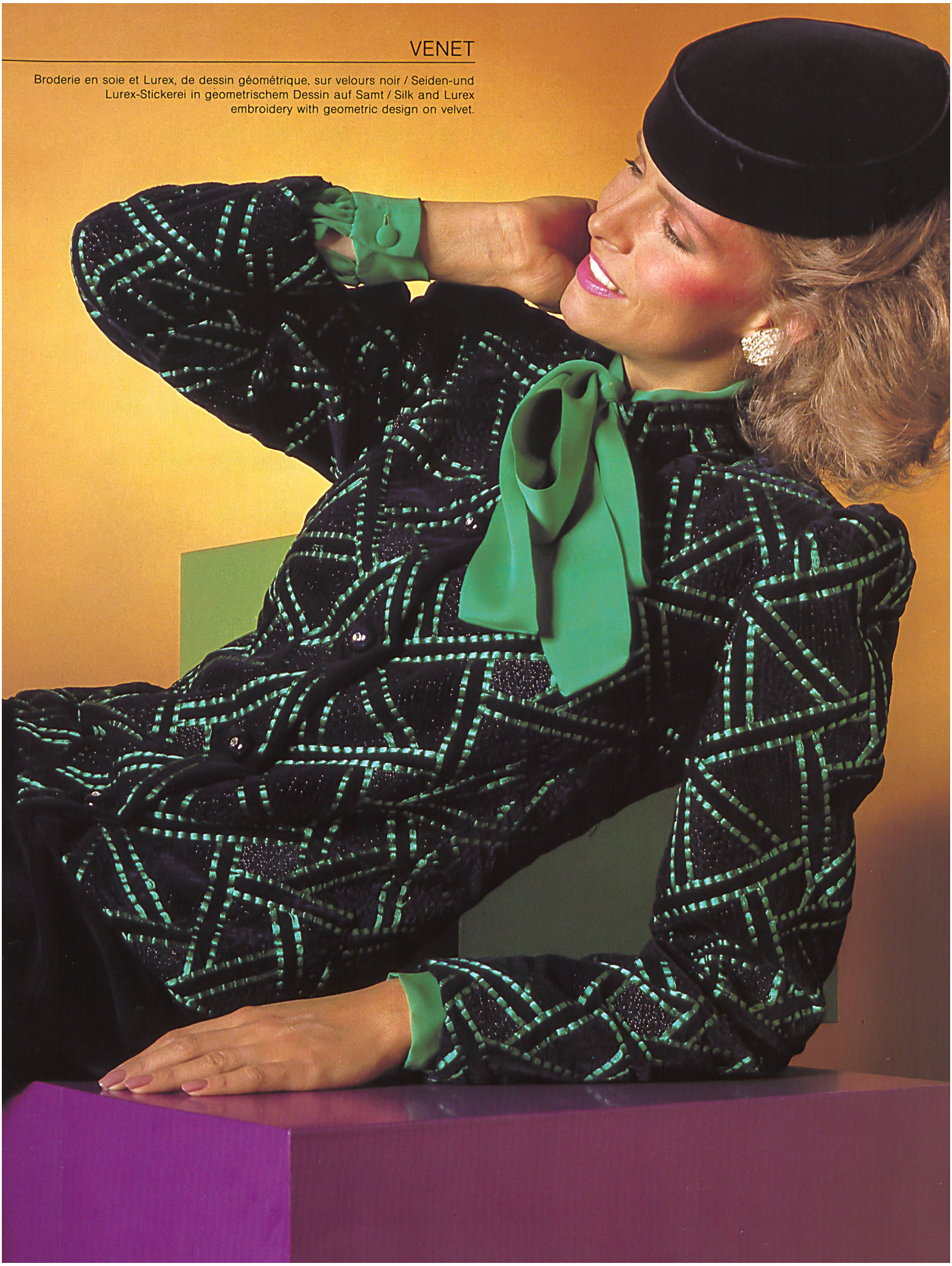
L'élégance ne connaît pas de limite. Dictée ni par l'âge, ni par le charme d'une femme, elle relève du bon goût, de l'harmonie des proportions, du choix judicieux de matériaux nobles. La broderie et la dentelle, textiles flatteurs, ont été de tous temps des tissus élégants par excellence. Dès leurs débuts, au XVIe siècle à Venise, elles suscitent une fascination constante, bien que, exécutées autrefois à la main, elles soient produites de nos jours à l'aide de machines automatiques ultramodernes. Toutes ces magnifiques dentelles, découpées ou chimiques, ces broderies finement ajourées, ces applications et ces superposés admirables sont en fait dus à l'esprit créateur de dessinateurs hautement qualifiés.

Photos: Roland Bianchini

LES COLLECTIONS
Automne·Hiver 82·83

LAPIDUS

Appliques de velours et broderie en Lurex sur taffetas rayé / Samtapplikationen und Lurex-Stickerei auf gestreiftem Taft / Velvet applications and Lurex embroidery on striped taffeta.



VENET

Broderie en soie et Lurex, de dessin géométrique, sur velours noir / Seiden-und Lurex-Stickerei in geometrischem Dessin auf Samt / Silk and Lurex embroidery with geometric design on velvet.

CARVEN

Contraste d'effets brillants: broderie en Lurex, sur velours noir / Matt/Glanz-Effekte durch schwarze Lurex-Stickerei auf schwarzem Samt / Black Lurex embroidery on black velvet giving an attractive mat/shiny effect.

VENET ▷

Applications de velours et broderie de soie sur tissu en laine blanc / Akzentreiche Samtapplikationen und Seidenstickerei auf weissem Wollgewebe / Striking velvet applications and silk embroidery on white woollen fabric.

A. NAEF

CARVEN

Satin de soie brodé en fil brillant, avec organza brodé soie et coton / Mit Glanzgarn bestickter Seidensatin, kombiniert mit Organza, der mit Seiden- und Baumwollgarn bestickt ist / Silk satin embroidered with glacé yarns, combined with organza embroidered in its turn with silk and cotton yarns.

LAPIDUS ▷

Délicate guipure de soie, garnie d'appliques marabou / Zierlich durchbrochene Seiden-Guipure, die mit Marabu-Applikationen bereichert wird / Dainty open-work silk guipure, enriched with Marabu applications.

A. NAEF

GIVENCHY

Applications florales généreuses, en taffetas, avec broderie en soie, sur tulle / Grosszügige florale Taftapplikationen mit Seidenstickerei auf Tüll / Lovely taffeta floral applications with silk embroidery on tulle.

LAROCHE

Applications contrastantes de velours, sous forme de bordures, agrémentées de broderie en soie sur taffetas / Effektvolle Samtapplikationen in Bordürenform, kombiniert mit Seidenstickerei auf Taft / Striking velvet applications in the form of edgings, combined with silk embroidery on taffeta.

LAPIDUS

Application de velours blanc et broderie de Lurex sur tulle blanc / Weisser Samt als Applikation mit Lurex-Stickerei auf weissem Tüll / White velvet as an application with Lurex embroidery on white tulle.

A. NAEF

LAROCHE

Applications de taffetas et broderie en Lurex sur tulle, pour robes de mariage. Broderie en soie et Lurex sur organza de soie, pour robes de fillettes / Taftapplikationen mit Lurex-Stickerei auf Tüll für Brautkleid; Seidenstickerei mit Lurex auf Seiden-Organza für Kinderkleid / Taffeta applications with Lurex embroidery on tulle for the wedding dress; silk embroidery with Lurex on silk organza for the little bridesmaid's dress